

CMO1-I/2.109t

Māhūr

Beste-i hafif Dede Efendi

Ey gonça-dehen hār-ı elem cānıma geçdi

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

بسته حقیف دده افندی

ای غنچه دهن خار الم جائنه کچدی تیر ستمک هر بری بر یانمه کچدی	2
شمدی هله ای صبر و تحمل سکا یا هو بو محنت غم چاک کریانمه کچدی	4
سرو بلندم سنسین افندم دل سکا بندم زلف کمندم صبری سامانی یغمالدک	6
ای ماه چکه یم بن آه	8

م

1 [بسته حقیف دده افندی] The lyrics appear in AK37, fol. 13v; M1362, fol. 26r; BM, p. 148; HB1, p. 80; HB2, p. 67; GM, p. 99; GR, p. 114; Ha, p. 154; NM, p. 58; FAS_CT_MAH, p. 5 and FAS_OZ_MAH, p. 5.

1 missing in M1362 | AK37, HB1, HB2, GM, GR, NM 3 [بسته حقیف دده افندی] درویش اساعیل افندی [دده افندی] | AK37, M1362, BM, Ha, HB1, HB2, GM, GR, NM 5 [غم و غم] | HB1, HB2 یتیر یتیر 3 [تیر] | BM, Ha, GR, NM 6 [سنسین] | AK37, M1362, BM, Ha, HB1, HB2, GM, GR, NM 7 [زلف زلفی] | AK37, BM, Ha, HB1, HB2, GM | [صبری] | AK37 قندم [کندم] | M1362 صبر می

Beste-i ḥafif Dede Efendi

p. 143
piece no. 109

- 2 Ey gōnça-dehen ḥār-ı elem cānıma geçdi
Tır-i sitemiñ her biri bir yanıma geçdi
- 4 Şimdi hele ey şabr u taḥammül saña yā-hū
Bu miḥnet-i ğam çāk-ı girībānıma geçdi
- 6 serv-i bülendim sensin efendim dil saña bendim
zülf-i kemendim şabrımı sāmānımı yağmaladıñ
- 8 ey māh çekeyim ben āh

[*tem*]me

[Lyricist: unknown]

1 ḥafif] ḥafif NE204 3 Tır-i] Yeter HB1, HB2 5 miḥnet-i] miḥnet ü AK37, M1362, BM, Ha, HB1, HB2, GM, GR, NM 6 sensin] sensiñ BM, GR, Ha, NM | bendim] bende AK37, M1362, BM, Ha, HB1, HB2, GM, GR, NM 7 kemendim] kemendim AK37